



Intelligente Produkte  
für Garten und Haushalt

BEETSYSTEM  
BIO PROTECT  
1 3 0 / 6 0




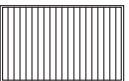

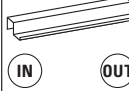

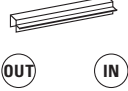

# Aufbauanleitung BEETSYSTEM Bio-Protect 130/60



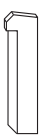


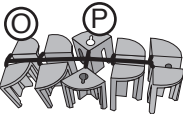
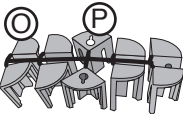




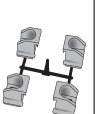


Maße: ca. 126 x 58 x H 40/30 cm

Art.-Nr. 20347



Fenster  
mit Netz  
fertig  
montiert

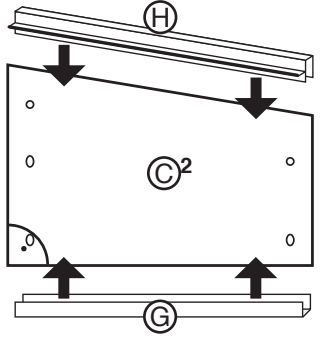
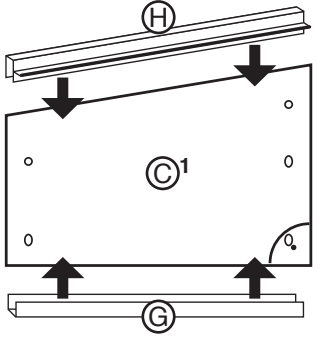
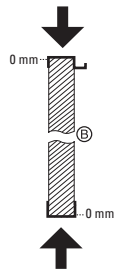
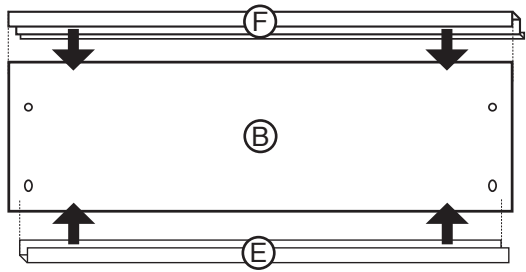
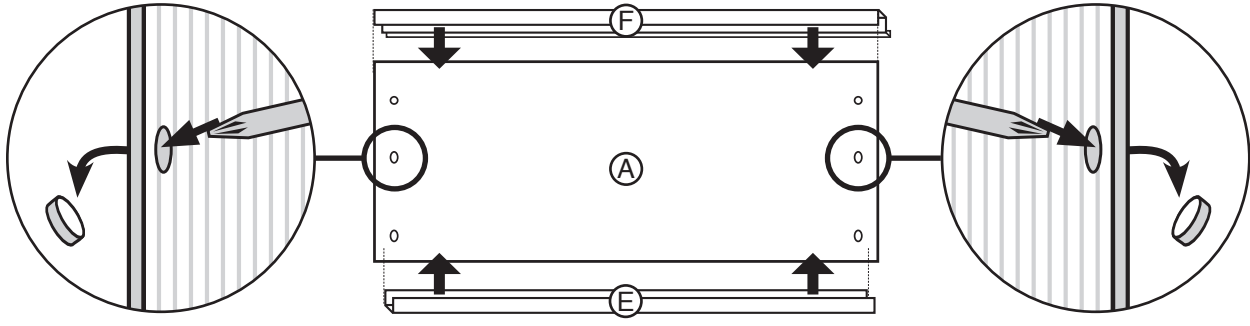
A	B	C	D	E	F	G	H	I
				 Aluminium ~ 1217 mm	 Aluminium ~ 1254 mm	 Aluminium ~ 540 mm	 Aluminium ~ 560 mm	
1 x	1 x	2 x	1 x	2 x	2 x	2 x	2 x	1 x
21511	21510	21507	52518	52189	52176	52184	52161	52209

J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
 ~ 1140 mm													
2 x	1 x	1 x	1 x	1 x	1 x	1 x	2 x	4 x	1 x	2 x	1 x	1 x	1 x
36683	25031	25030	25028	25029	25033	25786	26104	26782	26808	25940	26545	25936	

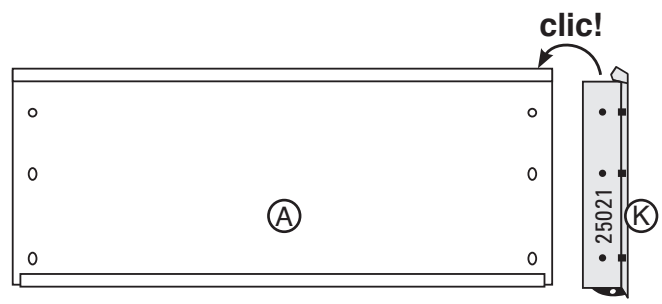
**Werkzeug notwendig!**  
**Required tools! Outils nécessaires !**



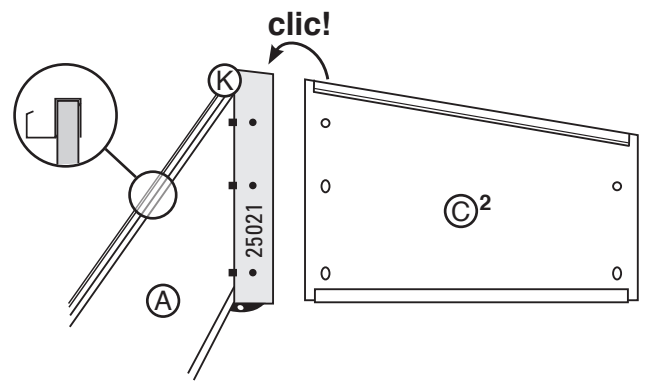
- D** Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.
- F** Avant le montage, veuillez lire la présente notice et la ranger soigneusement afin de pouvoir la réutiliser ultérieurement.
- GB** Please read these instructions prior to assembly and keep them for further reference.
- I** Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.
- ESP** Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.
- SF** Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.
- S** Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.
- DK** Vejledningen skal læses inden påbygning og gemmes til senere brug.
- N** Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.
- HR** Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.
- SI** Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.
- SK** Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.
- CZ** Před montáží si přečtěte návod a uschovejte jej pro pozdější použití.
- BH** Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.
- PL** Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.
- HU** Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához.

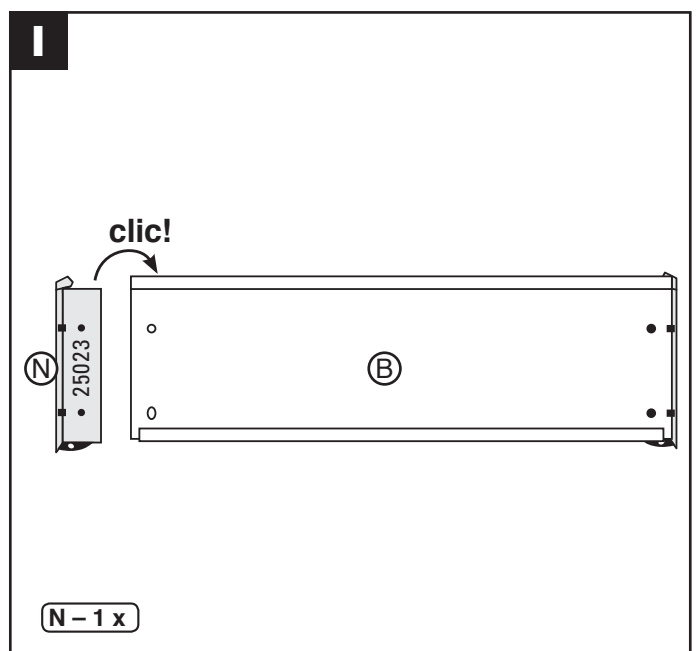
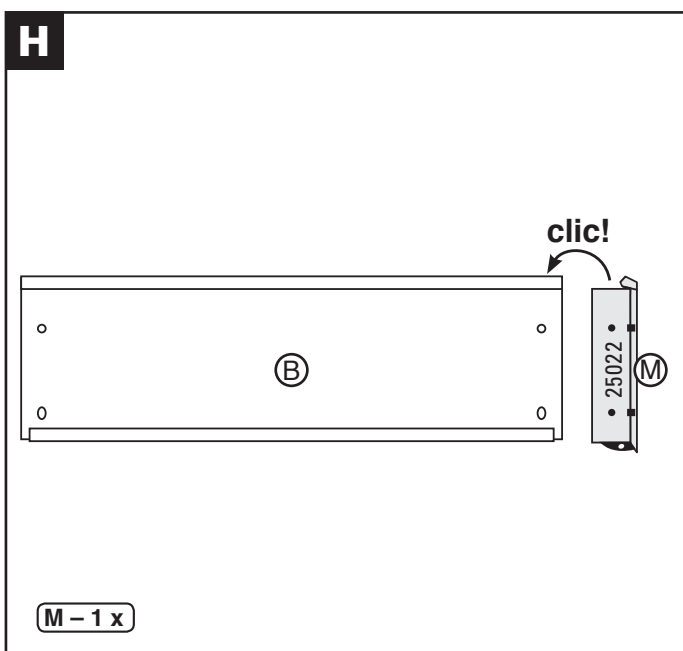
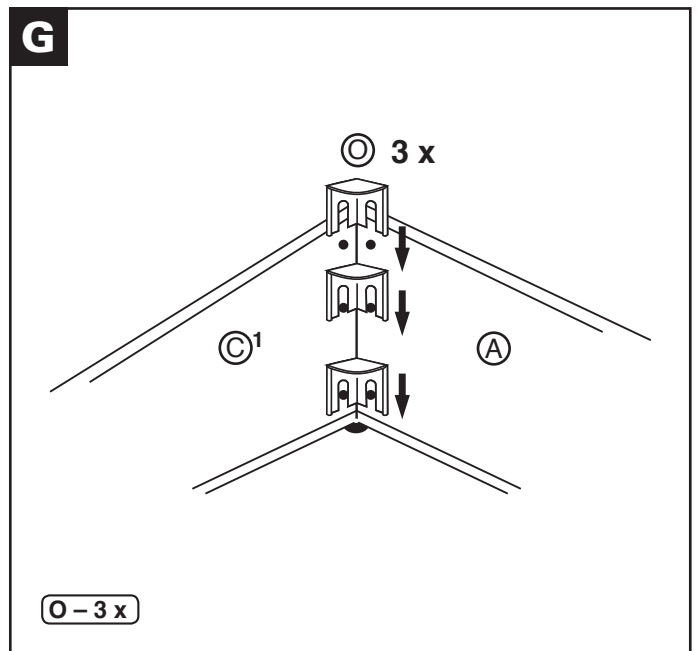
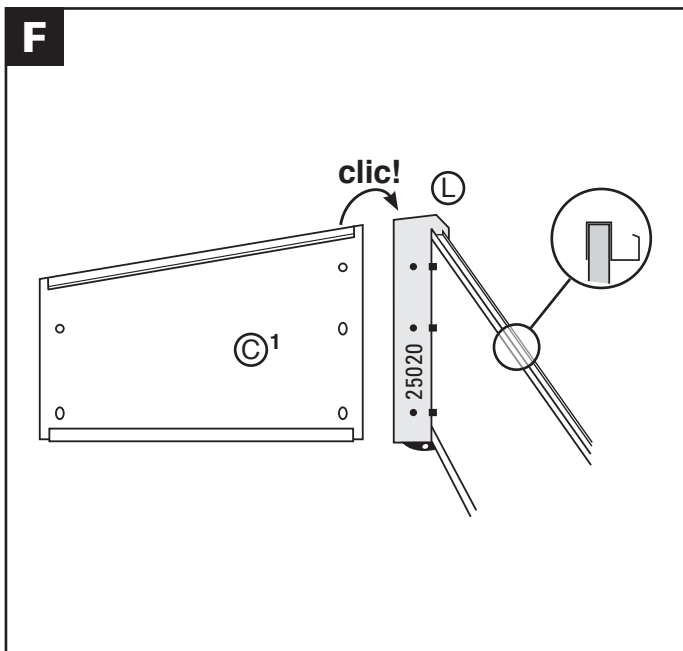
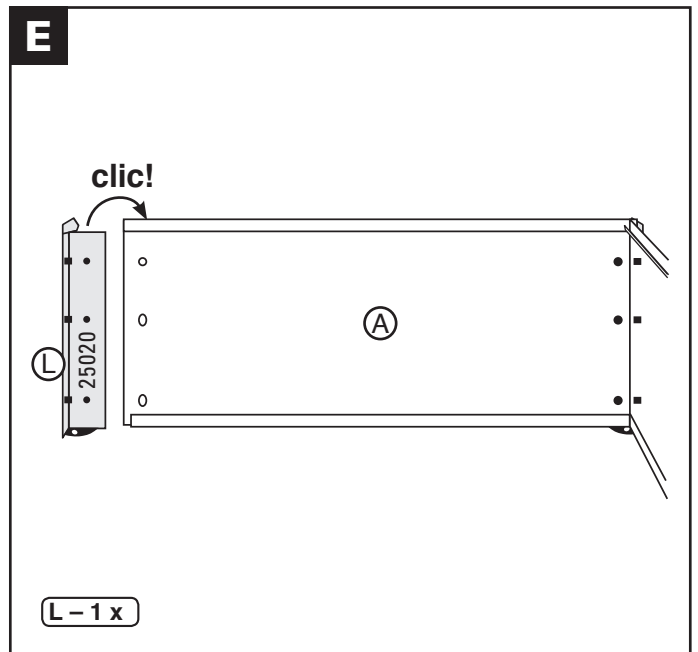
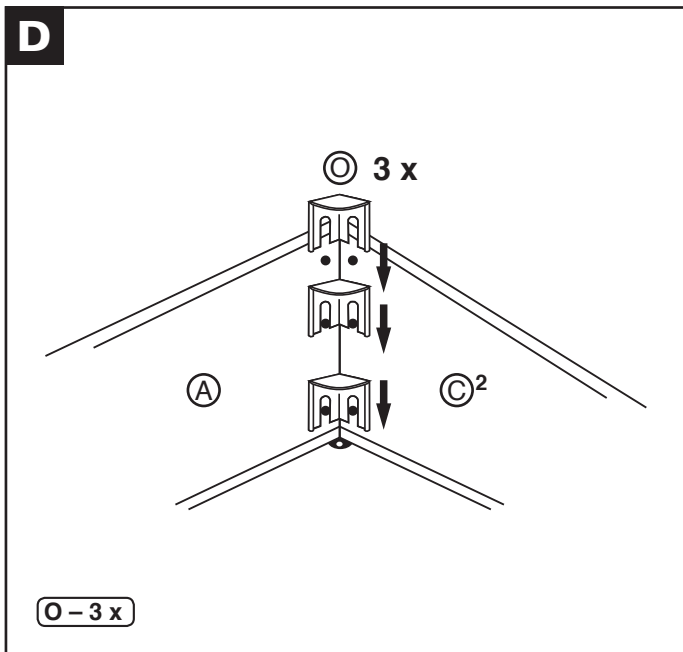
**A**

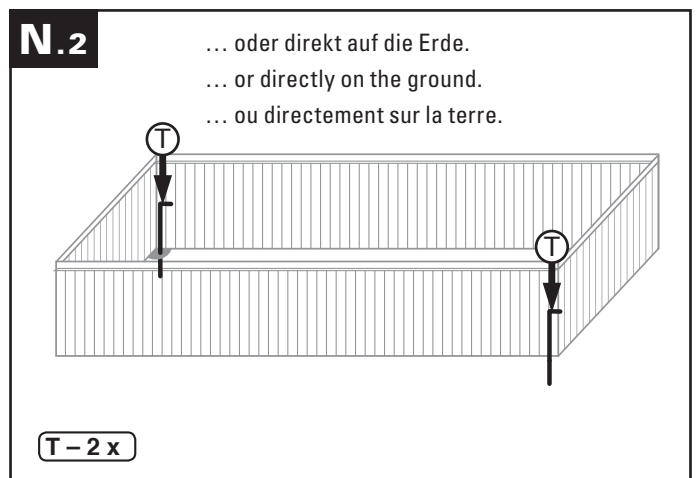
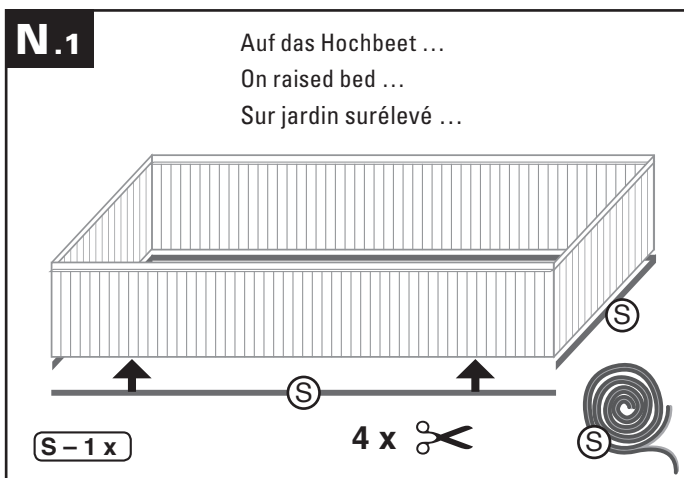
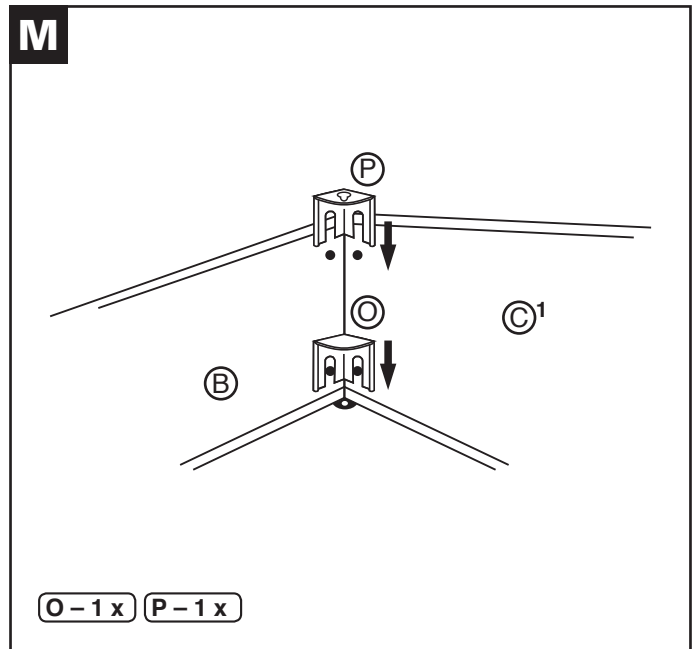
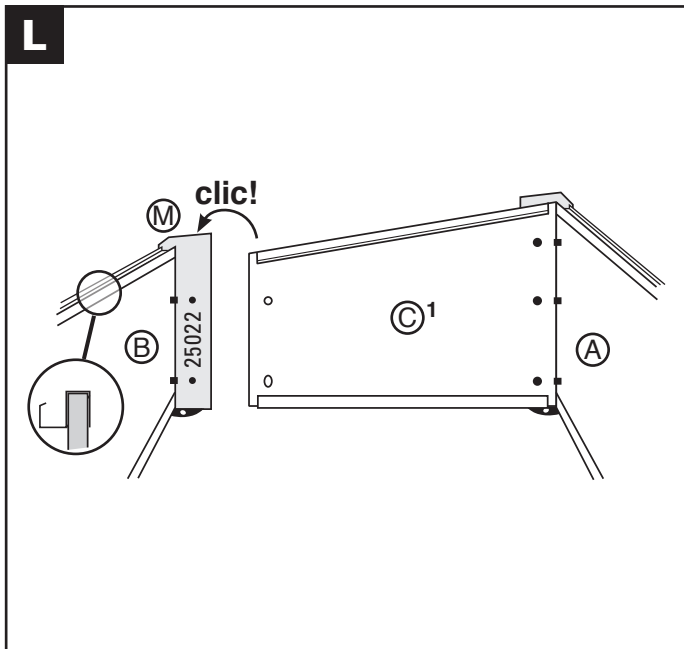
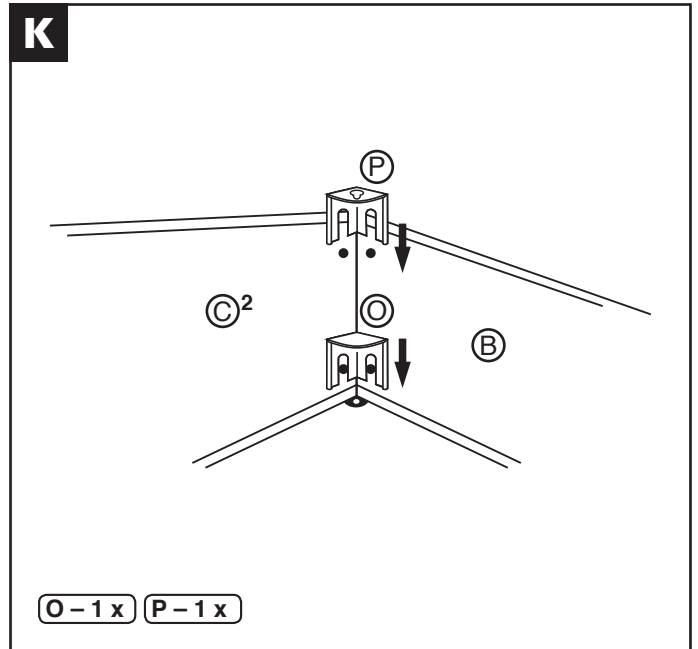
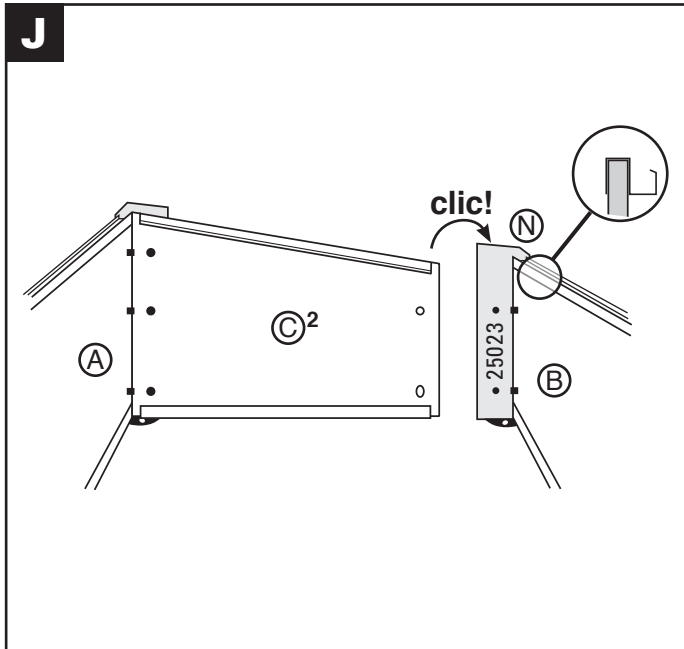
**A - 1 x** **B - 1 x** **C<sup>1</sup> - 1 x** **C<sup>2</sup> - 1 x** **E - 2 x** **F - 2 x** **G - 2 x** **H - 2 x**

**B**

**K - 1 x**

**C**





- ⚠ **Gefahrenhinweis:** Ein von starkem Wind und Sturm weggerissenes Frühbeet kann bei Personen und Sachgegenständen Schäden verursachen.
- ⚠ **Attention!** Strong wind or storm, can fly the cold frame away and injure people or cause material damage.  
Close the window and fix them, additional fixing system, e.g. concrete stones at the ground anchors may be necessary.
- ⚠ **Sécurité :** Si la serre châssis est emportée par le vent ou une tempête, elle peut causer des blessures physiques et des dégâts matériels.

## Montage des Fensters ① (Abb. 1 - 11)

1) Nun kann das Fenster mit dem Scharnierprofil in senkrechter Stellung in das Frühbeet eingehängt werden.

2 - 4) Die beiden Leinen **J** zur Sicherung des Fensters sowohl in die Bohrungen am vorderen Fensterrahmen als auch in den beiden Klemmriegeln **P** gleich lang verknoten. Damit wird das Fenster in geöffneter Stellung fixiert. Bei einem starken Windstoß lösen sich die beiden Klemmriegel **P** und geben das Fenster frei, damit nicht das ganze Frühbeet vom Wind weggerissen wird. **Achtung: Bei Windgefahr Fenster schließen und verriegeln. Ein weggerissenes Fenster**

## Assembling the window ① (ill. 1 - 11)

1) The window with the hinged section can be suspended vertically into the cold frame now.

2 - 4) The two **J** lines for securing the window should be run into both the boreholes on the front window frame and also in the two **P** clamping bars and tied with knots so that they are equal in length. This will keep the window in an open position. If there is a hefty gust of wind, the two **P** clamping bars will detach and release the window to prevent the entire cold frame being blown away by the wind. **Caution: if there is a risk of wind, close and lock the window because accidents can be caused by**

## Montage de la fenêtre ① (fig. 1 - 11)

1) Fixez la fenêtre sur la serre en insérant verticalement la partie charnière dans le panneau A.

2 - 4) Insérez une cordelette **J** dans le trou d'une pièce d'angle **P** placée sur le devant de la serre et faites un nœud en dessous pour la fixer. Nouez également cette cordelette sur la pièce d'angle grise de la partie avant de la fenêtre. Répétez l'opération de l'autre côté en veillant à ce que les cordelettes soient de la même longueur quand la fenêtre est complètement ouverte. En cas de vent fort, les pièces d'angles **P** se détachent et la fenêtre n'est plus maintenue, afin d'éviter que la serre toute entière soit emportée par le vent. **ATTENTION : En cas de vent, fermez**

## oder Frühbeet kann zu Unfällen führen!

5 - 8) Folie von der Scheibe abziehen und den Griff parallel zur Kante montieren. Die Scheibe in den Rahmen einschieben.

9) Fensterhebel einrasten und das Frühbeet mit dem Bodenanker sichern.

10 - 11) Bei Verwendung auf einem Hochbeet (nicht im Lieferumfang) mitgelieferte Gummidichtung auf die Unterseite der Aluprofile des Frühbeets aufkleben. Dann Frühbeet mit **R** und **U** sichern.

## the window or cold frame blowing away.

5 - 8) Remove the film from the panel and assemble the handle parallel to the edge. Slide the panel in the frame.

9) Click window catches into place and fix the cold frame on the ground with the anchors included.

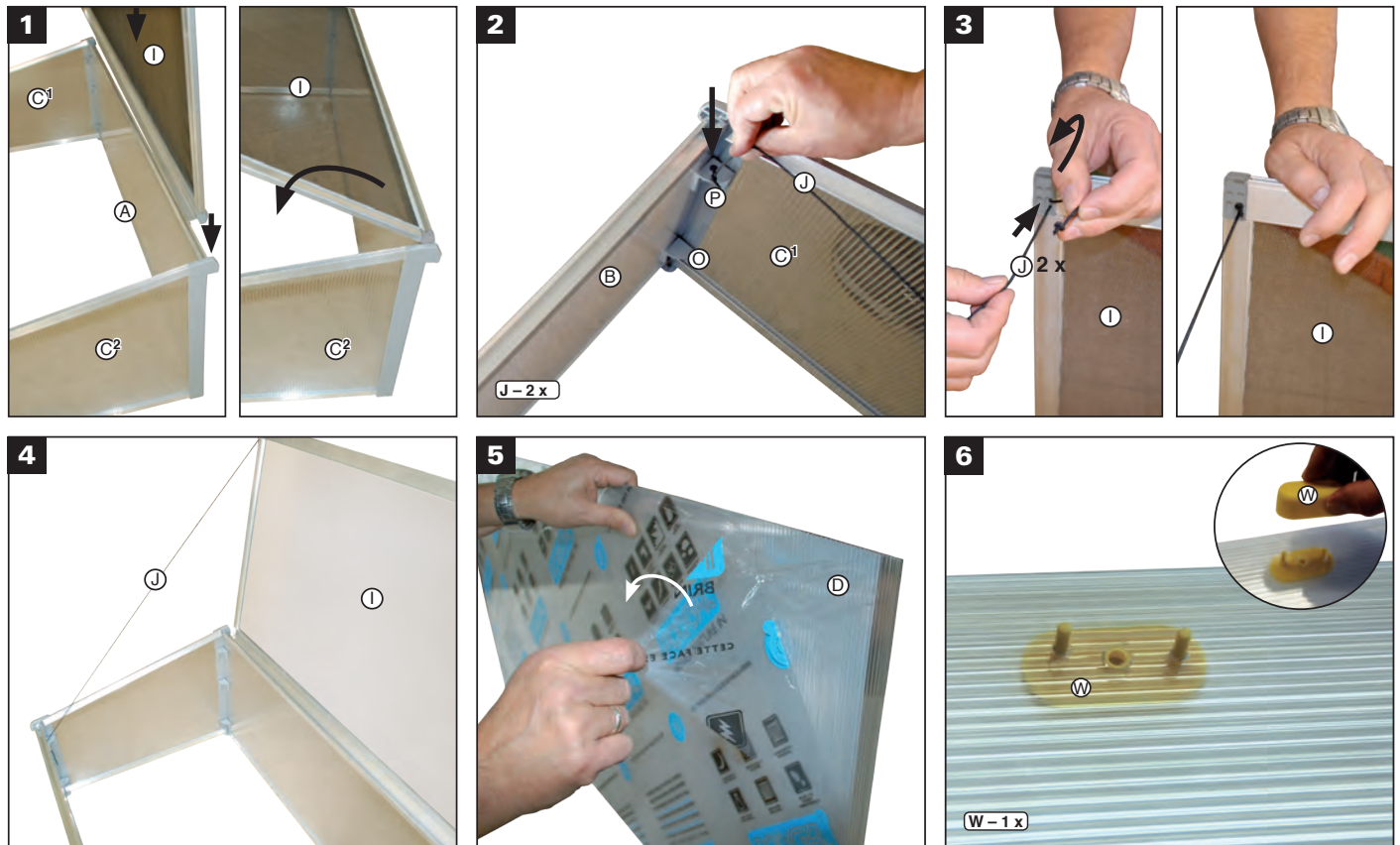
10 - 11) If used on a raised bed (not included), stick the rubber sealing included in the delivery onto the underside of the aluminium sections on the cold frame. Then secure the cold frame with **R** and **U**.

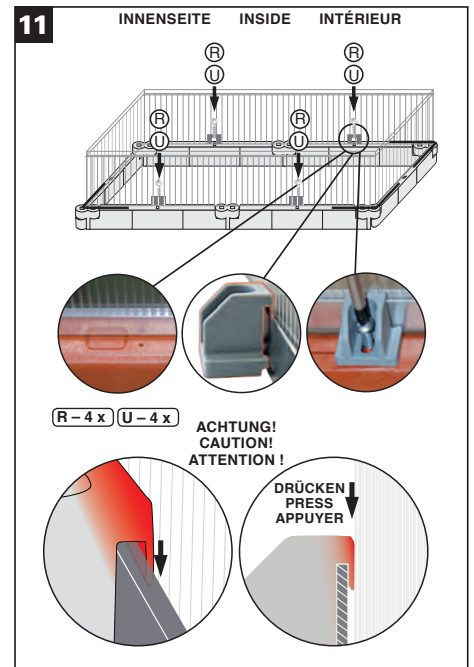
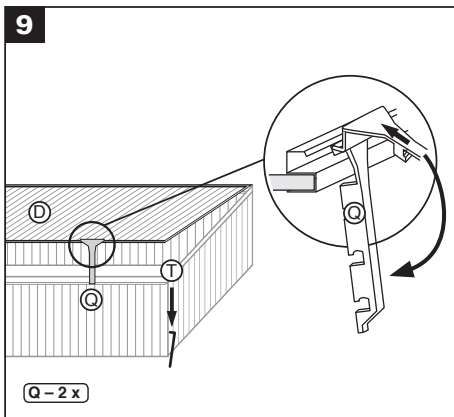
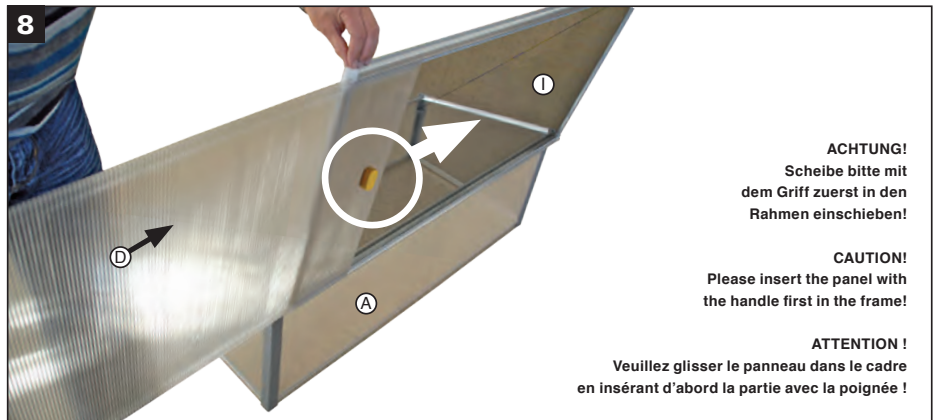
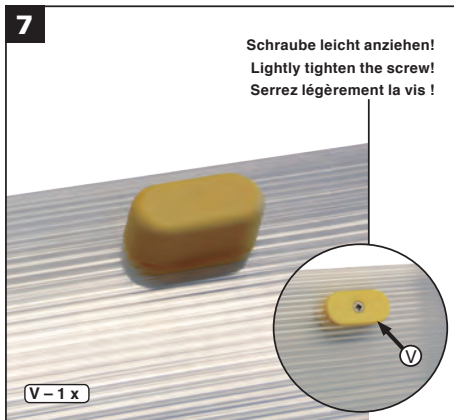
## complètement la fenêtre en fixant solidement les aérateurs **W**. Si la fenêtre ou la serre venait à s'envoler, elle pourrait causer des dommages et blessures.

5 - 8) Retirez le film du panneau et montez la poignée parallèlement au bord. Insérez le panneau dans le cadre.

9) Encliquetez les aérateurs et fixez la serre au sol à l'aide des piquets fournis.

10 - 11) Si vous souhaitez fixer votre serre sur un jardin surélevé (non inclus), veuillez coller le joint d'étanchéité **S** sur la partie inférieure du cadre en aluminium de la serre. Utilisez ensuite les pièces **R** et **U**.





**D** Einige Empfehlungen zu Ihrem neuen Frühbeet für noch bessere Ernten:

Das Frühbeet ist mit hoch wärmeisolierenden Hohlkammerplatten wie beim Profi-Glashaus ausgestattet, damit werden auch die kleinsten Sonnenstrahlen eingefangen und in wertvolle Wärme umgewandelt, die ganz entscheidend für gutes Pflanzenwachstum ist.

Ein Zuviel an Wärme kann Ihren Pflanzen aber auch schaden! Benützen Sie daher bei intensiver Sonnenstrahlung die Lüftungsmöglichkeit, indem Sie die Fenster verschieben oder ganz herausnehmen. Wenn es wieder kühler wird (unter ca. 10 °C), schließen Sie bitte das Fenster – damit bleibt die Sonnenwärme im Frühbeet gespeichert.

Trotz bester Isolierung braucht Ihr Frühbeet aber bei kalten Temperaturen Sonne. Bei mehreren Tagen ohne Sonne und tiefen Außentemperaturen kann es auch in Ihrem Frühbeet gefrieren – sorgen Sie dann für eine zusätzliche Wärmequelle, z. B. mittels Wärmelampe.

Gießen sollten Sie am besten am Vormittag, damit Ihre Pflanzen am Abend, wenn es kühl wird, wieder trocken sind. So kühlen die Pflanzen weniger aus und sind auch nicht durch Pilzsporen gefährdet.

Im Sommer, wenn es auch in der Nacht nicht unter 15 °C abkühlt, können Sie die

Schiebefenster ganz abnehmen – das integrierte Schutznetz schützt Ihre Pflanzen vor Starkregen, Hagel, tierischen Angreifern (Vögel und Katzen) und Insekten (Schnecken und Fliegen). Bitte reinigen Sie das Frühbeet nur mit klarem Wasser. Lösungsmittel und sonstige Reiniger können die Hohlkammerplatten trübe machen. Bei der Wahl der Samen achten Sie auf den Hinweis „für Gewächshaus geeignet“, damit sind die Samen an die besonderen Bedingungen im Frühbeet/Gewächshaus besonders gut angepasst.

Nun wünschen wir Ihnen tolle Ernteerfolge!

**!** **Gefahrenhinweis:** Die mitgelieferten Bodenanker möglichst schräg in den Boden drücken, damit Sie das Beet sicher verankern. In windgefährdeten Gegenden kann eine zusätzliche Sicherung erforderlich sein. Schließen und verriegeln Sie bei starkem Wind und Sturm den Deckel mit dem Fenstergriff, sodass sich der Deckel nicht mehr öffnen lässt. Bei offenem Fenster kann der Wind das Frühbeet wegreißen. Ein von starkem Wind und Sturm weggerissenes Frühbeet kann bei Personen und Sachgegenständen Schäden verursachen.

**GB** Please find below some advice on how to use your cold frame and increase your harvests.

This cold frame is made of double-wall polycarbonate glazing, as used in professional greenhouses. This special glazing lets sun rays go through and keeps warmth inside, which is essential for the growth of plants.

However, too hot temperatures can be harmful for plants! That's why we advise you to open or remove the sliding walls of the window when sun rays are particularly intensive. When it's colder (below 10°C/50°F), close the windows to keep warmth inside the cold frame.

Despite its excellent insulation, the cold frame still needs sunlight when it's cold outside. If you are experiencing several days without sunlight and very cold temperatures, you may need a complementary heat source (e.g. heat lamp) to keep the cold frame from freezing.

The morning is the best time to water your plants, which should be dry again by the evening, when it gets colder. Thus, the plants do not cool off so much and the risk

of fungal infection is reduced.

In summer, when it's not colder than 15°C/59°F at night, you can remove the window completely the integrated netting protect against pests, hail and heavy rain. Please clean the cold frame only with clear water. Detergents and other cleaning products can give a muddled aspect to the glazing. Please choose seeds suitable for greenhouse culture. At last, we wish you plentiful harvests!

**!** **Attention!** The ground stakes should be hammered slantwise, so that the cold frame is well stabilised. By strong wind, it may be necessary to use an additional fixing system. If it's likely to be windy, close the window and lock the window handles securely to keep the window from flying away. Strong wind or storm, may cause the cold frame to fly away and injure people or cause material damage. Close the window and fix it, additional fixing system, e.g. concrete stones at the ground anchors may be necessary.

**F** Vous trouverez ci-dessous des conseils vous permettant de maximiser vos récoltes.

La serre châssis est composée de panneaux isolants à double paroi, comme ceux des serres professionnelles. Ces panneaux laissent passer les rayons du soleil de manière optimale et conservent la chaleur à l'intérieur de la serre, afin de favoriser la croissance des plantes. Il ne doit pas faire trop chaud dans la serre, car cela pourrait nuire à vos plantes. En cas de fort ensoleillement, nous vous conseillons d'aérer la serre en ouvrant ou retirant les panneaux supérieurs coulissants pour laisser passer l'air à travers le filet intégré. Quand la température se rafraîchit (en dessous de 10 °C), fermez la fenêtre avec les panneaux pour que la chaleur puisse à nouveau s'accumuler dans la serre. Malgré l'excellente isolation de la serre, nous vous recommandons d'utiliser une source de chaleur complémentaire (par exemple, une lampe chauffante) si la température extérieure est très basse et en l'absence de soleil prolongée, afin d'éviter que la serre ne gèle. Nous vous conseillons d'arroser vos plantes le matin pour que ces dernières aient le temps de sécher d'ici la fin de journée, quand la température se rafraîchit. Cela évite que les plantes perdent trop de chaleur et réduit les risques de maladies fongiques.

En été, quand la température ne descend pas en dessous de 15 °C, vous pouvez retirer complètement les panneaux supérieurs coulissants et dévoiler le filet intégré, qui protège alors vos plantes contre les pluies fortes, la grêle, les attaques d'animaux (oiseaux et chats), et les insectes (mouches et limaces ou escargots). Veuillez nettoyer la serre à l'eau claire. N'utilisez pas de détergents ou autres produits d'entretien, car ils peuvent donner un aspect trouble aux panneaux. Nous vous souhaitons des récoltes abondantes !

**Attention ! Les piquets de fixation au sol inclus doivent être introduits en biais dans la terre pour éviter que la serre ne s'envole en cas de vent. Dans les régions particulièrement venteuses, un système de fixation complémentaire peut s'avérer indispensable. En cas de vent fort ou de tempête, veuillez fermer la fenêtre en verrouillant bien la poignée, pour éviter que la fenêtre s'ouvre et s'envole sous l'effet du vent. Si la serre est emportée par le vent ou une tempête, elle peut causer des blessures physiques et dégâts matériels.**

**D Die PE-Verpackung ist kein Kinderspielzeug – Erstickungsgefahr! Verpackung sofort nach Öffnen in der Wertstoffbox entsorgen.** (PE ist umweltfreundlich und ungiftig.)

**Pflegehinweise:** Ihr JUWEL Qualitätsprodukt ist aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit scharfen, rauen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

**F Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage en plastique ! Risque d'étouffement ! Après l'ouverture, jetez immédiatement l'emballage dans la poubelle destinée au plastique (le PE est écologique et non toxique).**

**Conseils d'entretien :** Cette serre châssis est un produit de qualité fabriqué à partir de matériaux résistant aux intempéries. Veuillez la nettoyer au jet d'eau. N'utilisez pas d'objets affûtés ou rugueux, ou de détergents agressifs.

**GB This PE-packaging is not a toy! Risk of suffocation! Please dispose the packaging into the sorting station for plastic immediately after unpacking.** (PE is non-polluting and non-toxic.)

**Care instructions:** This JUWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents.

**I La confezione in PE non è un giocattolo – pericolo di soffocamento! Smaltire la confezione subito dopo l'apertura nell'apposito contenitore per i materiali riciclabili.** (Il PE è ecologico e non velenoso.)

**Note di preservazione:** questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabbi oppure con detersivi aggressivi.

**ESP El embalaje de polietileno no es un juguete para niños – ¡peligro de asfixia! El embalaje debe eliminarse en la papelera de reciclaje inmediatamente después de abrirse.** (El polietileno no es contaminante ni tóxico.)

**Indicaciones para el cuidado:** Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos.

**SF PE-pakkaus ei ole lasten leikkikalua – tukehtumisvaara! Pakkaus hävitettävä välittömästi purkamisen jälkeen kierrätysboksiin.** (PE on ympäristöystävällinen ja myrkytön!)

**Hoito-ohjeet:** JUWEL laatutuote on valmistettu säänvaihtelua kestävästä materiaaleista ja se kestää ilman muuta myös puutarhaletkulla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita.

**S PE-förpackningen är inte en leksak för barn. Risk att kvävas! Förpackningen ska omedelbart lämnas i soptunnan för återvinningsbart material.** (PE är miljövänlig och giftig.)

**Skötselavvisningar:** Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel.

**DK PE-embalagen er ikke legetøj for børn - Fare for at blive kvælt! Efter åbning skal emballagen straks bortskaffes i recyclingindsamling.** (PE er miljøvenligt og ugiftig.)

**Plejehenvisning:** Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kan uden videre afsprøjtes med en have slang. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler!

**N PE-emballasjen er intet barneleketøy – kvelningsfare! Emballasjen skal straks bringes i søppelcontainer etter åpning.** (PE er miljøvennlig og ugiftig.)

**Vedlikehold:** Ditt JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler.

**HR PE-pakiranje nije igračka za djecu – opasnost od gušenja! Pakiranje se treba odmah baciti nakon otvaranja u odgovarajući otpad.** (PE se može reciklirati i nije otrovan.)

**Upute za njegu:** Kvalitetni proizvod JUWEL je napravljen od materijala otpornih na vremenske uvjete i može se bez daljnega prati vrtnom gumenom cijevi. Ne čistiti oštrim, hrapavim predmetima ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

**SI PE embalaža ni igračka – obstaja nevarnost zadušitve! Embalažo takoj po odprtju odstranite v posodo za reciklažo.** (PE je okolju prijazen in nestrupen material.)

**Napotek za vzdrževanje:** Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnega operete s cevjo za zalivanje.

**SK PE obal nie je hračka – Hrozí nebezpečenstvo udusenía! Obal ihneď po otvorení zlikvidujte prostredníctvom separovaného odpadu.** (PE je ekologický a nejedovatý materiál.)

**Pokyny na údržbu:** Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže bez problémov postrieka záhradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

**CZ Obal z PE není hračka na hraní - nebezpečí udušení! Obal po vybalení ihned vyhoďte do tříděného odpadu.** (PE není jedovatý ani škodlivý pro životní prostředí.)

**Pokyny pro údržbu:** Kvalitní výrobek JUWEL je vyroben z materiálu, odolným proti vlivům počasí, a může být beze všeho ošťrkáván záhradní hadicí. Vyhněte se čistění ostrými, drsnými předměty anebo agresivními čistícími prostředky.

**BH PE-pakovanje nije igračka za decu – opasnost od gušenja! Pakovanje odmah nakon otvaranja baciti u kutiju za koristan otpad.** (PE je ekološki čist i nije otrovan.)

**Upute za njegu:** Vaš kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti oštrim, hrapavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje.

**PL Opakowanie z PE nie jest zabawką dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Natychmiast po otwarciu należy wyrzucić opakowanie do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.** (PE jest nietoksycznym materiałem ekologicznym.)

**Wskazówki na temat pielęgnacji:** Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, chropowatymi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia.

**HU A PE csomagolás nem gyermekjáték – fulladásveszély! A kinyitás után a csomagolást azonnal helyezze el a szelektív hulladékgyűjtőben.** (A PE környezetbarát és nem mérgező.)

**Ápolási útmutató:** A JUWEL minőségi termék, amely az időjárás viszontagságait álló anyagokból készült, és minden további nélkül locsolható kerti tömlővel. Ne tisztítsa éles, érdes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerekkel.